«Другая» литература американской революции: произведения М. Отис Уоррен и Ф. Уитли и проблема американской идентичности

Апенко Елена Михайловна

Санкт-Петербургский государственный университет (СПбГУ), Санкт-Петербург,
Россия

«Another» Literature of American Revolution: poetry of M. O. Warren and Ph. Wheatley and its Interpretation by American Feminist Critics

Apenko Elena

Saint Petersburg State University (SPSU), St.Petersburg, Russia

Аннотация

Статья посвящена поэзии М. Отис Уоррен и Ф. Уитли, представляющих американскую словесность в эпоху Войны за независимость Америки. Анализ позволяет выявить тот дискурс самоидентификации, который определяет американскую идентичность на начальном этапе формирования.

Abstract

Essay deals with poetry of M.Otis Warren and Ph. Wheatley, authors of the epoch of American War of Independence. Analysis reveals the selfidentification discourse in

which American identity manifested itself initially.

Ключевые слова: М.О. Уоррен, Ф.Уитли, дискурс, самоидентификация, американская идентичность.

Keywords: M. O. Warren, Ph.Wheatley, discourse, selfidentification, American identity.

(1) Когда мы обращаемся к разговору о литературной ситуации в Америке периода борьбы колонистов за свою независимость, мы вспоминаем имена Б. Франклина, Т. Джефферсона, Ф. Френо и многих других мужчин,

которые в своем публицистическом и поэтическом творчестве утверждали принципы существования нового государства. Однако мы должны знать, что к этому «мужскому хору» присоединялись и женские голоса, правда, очень немногие. К числу тех, кто активно участвовал в отстаивании дела свободы, относятся М. Отис Уоррен (1728-1814, Otis Warren) и Ф. Уитли (1753? -1784, Wheatley).

(2) Уоррен принадлежала к одной из старейших и известнейших семей Новой Англии, занимавшей активную антибританскую позицию. Большая часть литературного наследия Уоррен – стихи, драмы, публицистика – имеют политический характер. Уитли – рабыня, получившая образование и ставшая достаточно известной в Америке и в Англии поэтессой. Она также безоговорочно поддержала идею независимости колоний

(3) Общеизвестно, что американская поэзия XVIII века – это в массе своей подражательная продукция в духе классицизма и сентиментализма, «в формах, явно заимствованных из культуры метрополии», где за немногими исключениями нет «даже следа американской характерности» [А.М.Зверев, 268]. Но зададимся вопросом: а существовала ли во второй половине XVIII в. эта самая «американская характерность»? Осознавали ли англоязычные жители Нового Света некую свою общность культуры, истории, языка, отличающую их от другой группы англоязычных людей – жителей Британии? И если да, то в какой мере, и какова суть этой общности? Для того, чтобы ответить на эти вопросы, обратимся к стихам поэтесс.

(4) В 1768 г. Уитли пишет стихотворное послание королю Георгу III по поводу отмены Акта о гербовом сборе, где превозносит это деяние, и

задается вопросом: «Но чем отплатим мы Британскому королю?» [Wheatley, 17]. Определение «британский» явно проводит границу между «мы» и «королем». «Мы, американцы» прямо говорит она в обращении к графине Хантингдон [Wheatley, 24]. Т.е., Уитли явно различает Британию и Америку. В произведениях Уоррен это различие также очевидно. Напр., она сопровождала свою поэму «Политическое мечтанье» («Political Reverie») таким комментарием: «Опубликовано в январе 1774г., еще до начала Гражданской войны, когда Америка колебалась между вооруженным сопротивлением и своей старой любовью и верностью Британии». [Otis Warren, 188]

(5) Мы видим четкое противопоставление Британии и «других берегов», название которым еще надо было придумать. Одно из возможных – «Коламбия». Это название для английских колоний в Америке появилось в 1730 е гг. в Англии, перекочевало в колониальную публицистику, там обрело пафосность и укрепилось в одном ряду с латинскими названиями других стран. Самоназвания «Америка» и «Коламбия» постоянно встречаются и в стихах Уоррен и Уитли. Примечательны строки одной из последних поэм Уитли «Свобода и мир» («Liberty and Peace»):

На Коламбию, которой угрожает
закон тирана,

С сердечным сочувствием глядит
Гиберния.....

А силы Галлии поддерживают дело
Коламбии. [Wheatley, 155-156]

В латинизированном названии региона очевидно желание обитателей Нового Света следовать европейской модели. Но не менее явно и стремление дать

тем областям Америки, где они жили, имя собственное, отделяющее их родину от Британии.

(6) Как и их коллеги-мужчины, обе поэтессы постоянно употребляют слова «*Freedom*», «*Liberty*». Причем, это не «свобода для», до этого еще далеко, а «свобода от» – от ига британской империи. Чем напряженнее становились отношения колоний и метрополии, тем четче делалась в американской публицистике и поэзии революционной поры оппозиция «мы» – «они». Противопоставляются не только страны, но и их жители. Франклин в одном из писем употребил слово «патриот» применительно к тем, кто в колониях выступал против власти Британии, естественно в положительном смысле. В Англии же слово стало синонимом «бунтовщика». [См., напр., Американа, с.718] Само слово «*patria*» - «родина» в XVIII в. понимали в античной традиции – как то место, где родился и жил. Именно чувство единства с «малой родиной» и составляло мотивацию американских «бунтовщиков». В таком смысле употребляют это слово и поэтессы, прославляя «патриотов» и их «рвение» [См., напр. Otis Warren, 225].

(7) Таким образом, очевидно, что в своих стихах Уитли и Уоррен использовали систему образов и понятий, которые во множестве обнаруживаются в поэзии и публицистике других авторов. Приведенные примеры – по сути штампы патриотического красноречия времени. Но именно в этом проявляется важное свойство самосознания американцев того времени – чувство территориальной идентичности. «Территориальная идентичность – переживаемые и/или осознаваемые смыслы системы территориальных общностей ...,

формирующие «практическое чувство» и/или сознание территориальной принадлежности индивида. Она устанавливается как результат двух процессов: объединения и различения» [Н.А.Шматко, Ю.Л.Качанов]. Обе поэтессы, как и многие другие их соотечественники, явно идентифицируют себя с некой общностью, выделяемой по территориальному признаку. Еще в XVII в. перед колонистами встала задача «осмыслить и упорядочить совершенно новый, небывалый исторический опыт, опыт пространственного обособления...»[Долинин, с.60]. И если новоанглийские пуритане совершали первые шаги в решении этой задачи, то творчество Уоррен и Уитли представляет нам вторую фазу этого долгого процесса: американский XVIII в. уже может обособить, выделить «свое пространство», основываясь пока еще в основном на осознании противостояния по политическим и гражданским мотивам. Однако сам факт такой «инакости» принимается как данность. Как представляется, в этом и заключается «американская характерность» в литературе XVIII в.

Литература

Американа. Англо-русский лингвострановедческий словарь. Смоленск: «Полиграмма», 1996. 1185 с.

Долинин А.А. У истоков американской культуры: «картина мира» в литературе колоний Новой Англии XVIIвека // Истоки и формирование американской национальной литературы XVII – XVIII вв. М.: «Наука», 1985. 383с. – С.45-86.

- Зверев А.М. Поэт американской революции. Творчество Филиппа Френо и проблема сентиментализма в литературе США // Истоки и формирование американской национальной литературы XVII –XVIII вв. С.261-278.
- Шматко Н.А., Качанов Ю.Л. Территориальная идентичность как предмет социологического исследования. URL: [ecsocman.hse.ru 011.SHMATKO.pdf](http://ecsocman.hse.ru/011.SHMATKO.pdf) (Дата обращения: 12.03.2016)
- Otis Warren, Mercy. Poems, Dramatic and Miscellaneous.1790, Boston. 256 p. URL: En.wikisource.org Index: Poems Dramatic & Miscellaneous, Warren, 1790.djvu – Wikisource, the free online library. (Дата обращения: 24.06.2016)
- Wheatley Ph. The Collected Works of Phillis Wheatley, ed.John C. Shields. NY, 1988. 339 p.
- issledovaniya. URL: [ecsocman.hse.ru 011.SHMATKO.pdf](http://ecsocman.hse.ru/011.SHMATKO.pdf) (Дата обращения: 12.03.2016)
- Otis Warren, Mercy. Poems, Dramatic and Miscellaneous.1790, Boston. 256 p. URL: En.wikisource.org Index: Poems Dramatic & Miscellaneous, Warren, 1790.djvu – Wikisource, the free online library. (Дата обращения: 24.06.2016)
- Wheatley Ph. The Collected Works of Phillis Wheatley, ed.John C. Shields. NY, 1988. 339 p.

References

- Americana. Anglo-russkiy lingvostranovedcheskiy slovar'. Smolensk: «Poligramma», 1996. 1185 s.
- Dolinin A.A. U istokov amerikanskoy kulturi: «kartina mira» v literature koloniy Novoy Anglii XVII veka // Istoki I formirovanie amerikanskoy natsionalnoy literaturi XVII-XVIII vv. M., «Nauka», 1985. 383 s. – S.45-86.
- Zverev A.M. Poet amerikanskoy revolutsii. Tvorchestvo Filippa Freno i problema sentimentalizma v literature SSHA// Istoki I formirovanie amerikanskoy natsionalnoy literaturi XVII-XVIII vv. S.261-278.
- Shmatko N.A., Kachanov Yu. L. Territorialnaya identichnost' kak predmet sotsiologicheskogo